

APF HQ
Association de la presse francophone hors Québec

Vol. 16 No. 03 Mercredi, le 6 janvier 1982 16 pages 0.50

BONNE ET HEUREUSE





La soirée du Jour de l'An offerte par l'ACFA régionale d'Edmonton a réuni une centaine d'heureux convives pour fêter l'arrivée de 1982.

Bonjour les gens de l'Alberta

C'est un grand plaisir pour nous de vous tenir informer des activités du programme Katimavik dans la région de Smoky River en Alberta.

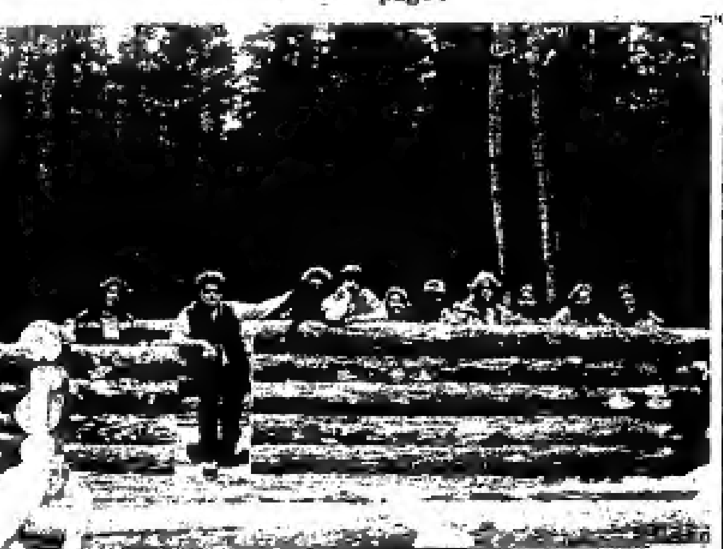
La dernière fois que nous avions écrit dans le journal. Nous vous avions fait un résumé des projets et activités dont le groupe Katimavik serait impliqué au cour de l'année. Depuis, beaucoup de choses se sont passées et en voici quelque exemples.

A la fin septembre l'un des 3 groupes allait s'installer dans le bois pour aller y construire une maison en rondins (bois rond). Pour les scouts du Canada. Le camp situé dans la région de White Mud, environ 30 milles au sud ouest de Girouxville, allait devenir l'emplacement de travail et l'endroit pour vivre des participants.

Dès le bébut les participants se sont mis à la tâche , ils ont construit leurs abris, se sont fait des lits, construit des toilettes et par la suite, ils ont débuté les plans et la construction de la maison en rondins. Qu'en est-il devenu de cette maison pour les scouts? Les participants l'ont finalement terminée à la fin de novembre. Et non pas sans certaines contraintes. Il y des jours ou rien n'allait et dont la motivation tant chez les participants que chez les responsables du projet commencait à descendre. Mais Ils y sont parvenus car malgré certaines lacunes inévitables le projet des scouts a été un remarquable succès qui contribuera sans doute à mousser l'avenir de Katimavik pour les prochains mois à venir.

En ce qui concerne les deux autres groupes vivavants à Falher et Girouxville les projets sociaux dans lesquels ils étaient impliqués furent un succès sur toute la ligne. Et la communauté en général fut plus que satisfaite.

Voir **PARTICIPANTS** en page 5



La construction d'une maison en rondins, c'est chose facile pour les participants du groupe Katimavik.

QUEBEC BENEFICIAIRE DU PLUS IMPORTANT PROGRAMME SPATIAL DU CANADA

MONTREAL - L'industrie spatiale du Québec sera le principal bénéficiaire d'une injection massive de 132 millions de dollars que le gouvernement du Canada allouera à son programme spatial pendant les quatre ans à venir. Cette nouvelle a été annoncée à Montréal, lors d'une conférence de presse, par M. Francis Fox, ministre fédéral des Communications. Avec les fonds supplémentaires annoncés aujourd'hui par M. John Roberts, ministre d'Etat aux Sciences et à la Technologie et responsable de la politique spatiale, les dépenses totales que le gouvernement fédéral consacrere aux activités spatiales d'ici 1986 se chiffreront à 476 millions de dollars.

Selon M. Fox, plus de 75% de ces fonds additionnels iront à de nouveaux programmes d'envergure portant sur des satellites et sur la mise au point de technologies, dirigés par le ministère des Communications. Le ministre a signalé que plus de la moitié de ces fonds fédéraux, c'est-à-dire 49 millions de dollars, seront dépensés au Québec et que plus de la moitié des emplois créés le seront également au Québec.

Grâce à l'apport de ces fonds, "ce sera l'un des plus grands programmes de technologie de pointe jamais entrepris au pays. Pour le gouvernement fédéral, il s'agit d'un excellent investissement dans l'avenir du Canada en technologie avancée, aussi bien sur le marché national qu'à l'étranger, et qui créera aussi des emplois très spécialisés".

"Ce nouveau programme devrait déboucher directement sur plus de 1 000 nouveaux postes dans l'industrie spatiale de pointe d'ici 1985, en plus des 2 500 postes actuels," a noté M. Fox. "Plus de la moitié des postes seront créés au Québec".

"Ce programme aura des effets importants sur les installations de la Spar Aerospace à Ste-Anne de Bellevue. Beaucoup de postes y seront créés parce que c'est l'endroit où la Spar a perfectionné l'expertise et le savoir-faire nécessaires à la conception de nouveaux satellites et à la fabrication du nouveau matériel spatial".

voir **EMPLOIS** en page 2

SOMMAIRE

EMPLOIS

suite de la page 1

Mr. Fox a souligné que beaucoup d'autres emplois seront créés indirectement, ce programme faisant boule de neige sur l'économie.

Voici les crédits et les programmes spatiaux du ministère des Communications qui ont été annoncés aujourd'hui:

1. 17 millions de dollars pour des études techniques et économiques concernant un satellite mobile (M-SAT) qui, s'il était construit et lancé, dispenserait de nouveaux services de télécommunications pour le nombre croissant d'usagers des télécommunications mobiles au Canada – notamment les navires, les aéronefs, les automobiles, les industries d'exploitation des ressources, les sociétés téléphoniques, les gouvernements et le grand public. La décision finale quant à ce programme attendra l'examen par le gouvernement des études qui ont été faites.

Pour le ministre, non seulement la participation du gouvernement fédéral à un programme de cette envergure – le M-SAT serait en effet une première mondiale – répondrait à des besoins nationaux "y compris ceux du Québec", mais elle pourrait mener à des ventes à l'étranger pour l'industrie canadienne.

Le prototype de ce satellite coûterait environ 400 millions de dollars et serait lancé en 1987. Des études récentes ont montré que, d'ici l'an 2000, il faudrait éventuellement au Canada 140 000 terminaux clients pour les services du M-SAT. A l'échelle internationale, les besoins projetés (satellites et terminaux) seraient de plusieurs milliards de dollars d'ici vingt ans.

"Le Canada sera merveilleusement bien placé pour accaparer une part importante du marché mondial, en raison du capital de connaissances accumulé au cours de ces vingt années de collaboration entre le gouvernement et l'industrie.

"M-SAT procurera des avantages substantiels aux usagers des services mobiles, à l'industrie manufacturière, à celle des télécommunications et à l'économie canadienne. Il servira en outre de fondement à nos demandes en matière de fréquences UHF, qui sont limitées, ainsi que d'emplacements orbitaux pour un système de satellite mobile de télécommunications".

2. 66 millions de dollars pour la mise au point et la construction du L-SAT (grand satellite de télécommunications), assemblé par l'Agence spatiale européenne et dont la British Aerospace est le maître d'oeuvre principal. L'entreprise canadienne Spar Aerospace en sera un sous-traitant fort important et la société Com Dev fournira des composants spécialisés.

Le concept L-SAT devrait effectuer une percée significative sur le marché de ce type de satellites, qui en absorbera de 150 à 200 d'ici l'an 2000. "La participation du Canada au programme L-SAT nous fera accéder à ce marché".

3. 10,8 millions de dollars alloués surtout pour la mise au point de sous-systèmes qui permettront, notamment à la Spar de Montréal, de continuer à mettre en valeur les compétences acquises et les ressources en matière de fabrication. Ces crédits aideront l'entreprise à créer des sous-systèmes et des composants de satellites hautement concurrentiels et commercialisables.

4. 6 millions de dollars consacrés à la recherche industrielle pour la mise au point de nouveaux composants destinés aux systèmes de satellites de télécommunications – comme des transpondeurs de seconde génération en 12/14 gigahertz (GHz) pour services fixes et pour applications en radiotélédiffusion directe; des transpondeurs en 20/30 GHz, des antennes, des messages à faible coût, des terminaux radio et télévisuels. Parmi les sociétés canadiennes qui profiteront de cette injection de fonds, on compte, entre autres, Spar, Com Dev, SED Systems, Raytheon Canada Ltd., Canadian Astronautics, AEL Microtel et Mitel.

5. Un demi-million de dollars pour poursuivre un certain nombre de projets pilotes d'Anid B, financés par le ministère des Communications jusqu'à la mise sur pied des services commerciaux dans la bande 12/14 GHz à l'automne 1982 avec le lancement du satellite Anik C de Télésat Canada.

Le programme L-SAT pourrait produire une nouvelle génération d'engins commerciaux capables d'effectuer toute une gamme de télécommunications et d'autres services.

La contribution du Canada à ce programme permettrait à la Spar de construire les panneaux solaires du vaisseau et de jouer un rôle capital pour l'assemblage et les essais finals de cet engin au laboratoire David Florida du centre de recherches du ministère des communications – une réussite pour le Canada, a dit M. Fox.

Le ministre a précisé que le L-SAT fournit un important exemple de la collaboration entre le Canada et l'Europe. "Notre participation à ce programme est vitale pour la crédibilité du Canada en ce qui concerne les programmes de haute technologie en Europe".

Entre autres bénéfices que le Canada en tirera, citons la possibilité d'utiliser le L-SAT dans des conditions commerciales avantageuses; des ventes ultérieures de sous-systèmes à d'autres usagers de ces satellites; des ventes liées à l'assemblage et aux services d'essai du laboratoire David Florida, ainsi que l'établissement de relations plus étroites entre les entreprises spatiales et les usagers de matériel spatial au Canada et en Europe.

"Y'a pas deux chansons pareilles" de Jean-Pierre Ferland

"A partir d'Amsterdam, jusqu'au pont d'Avignon, y'a au moins 2 000 000 de chansons engagées, tourmentées, profondes ou défendues, y'a quelqu'un qui les chante."

Il n'y a jamais deux chansons pareilles, et sur le nouvel album de Jean-Pierre Ferland, elles sont à l'image de son talent. Quand on les écoute, on retrouve le poète, celui qui nous parle de la vie, de l'amour et de la musique.

Avec "La famille", Ferland exprime ce que chacun de nous, un jour ou l'autre, a ressenti envers la sienne:

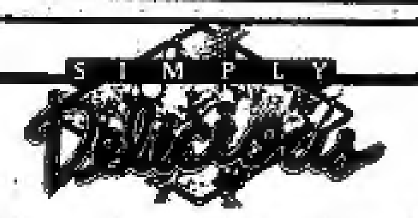
"Du matin jusqu'au soir
Elle est dans mon miroir
Après quelques années
J'ai fini par l'aimer
La famille."

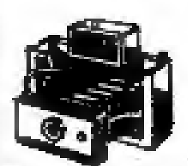
Il parle aussi de ceux qu'on choisit, de ceux qui, par amitié, et pour le plaisir d'être ensemble, créent une autre famille.

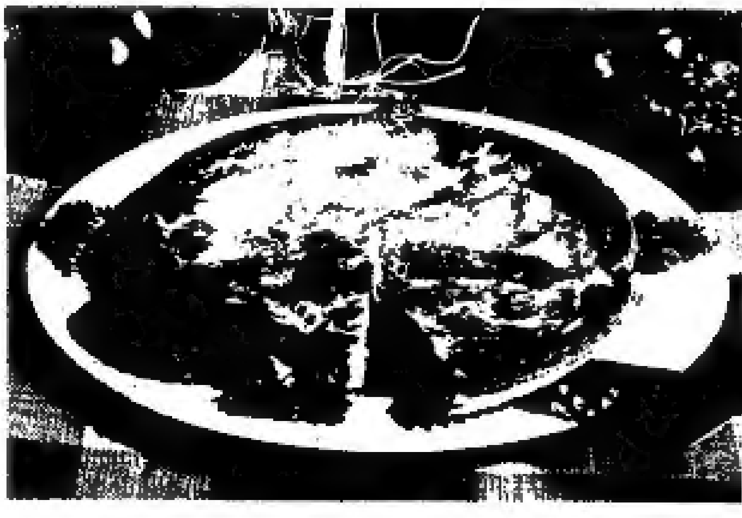
"La chanson de grand-mère", elle, nous raconte une autre histoire de famille. L'histoire d'une vieille dame qui parle à son Charles. Elle lui parle des enfants devenus vieux, le drame. Elle lui raconte sa solitude, son désarroi... Et on la voit, la grand-mère, qui écrit partout, comme une adolescente amoureuse, les initiales de son Charles. Et Jean-Pierre Ferland nous parle d'amour, dont il parle si bien.

"Quand on se donne", une très belle chanson qu'il a écrite pour Ginette Reno et qu'on redécouvre avec d'autres nuances, d'autres intonations, celles d'un homme qui comprend l'amour des femmes.

Et bien sûr, il y a les musiques, celles que Daniel Mercure a écrites et qui prolongent l'émotion qu'on retrouve dans les textes de Ferland. "Il est cinq heures et demie", c'est la musique de l'aube, la musique de l'insomnie, d'une tonne de vie... Et les chansons se suivent, jamais pareilles, et les musiques s'enchaînent...







CONSERVATION DOMESTIQUE DES FRUITS ET LEGUMES

Les jardiniers qui planifient actuellement leur production pour l'année prochaine devraient envisager l'aménagement d'une pièce dans leur maison pour entreposer leurs excédents de fruits et légumes.

Agriculture Canada vient de publier une brochure sur la façon d'organiser une pièce d'entreposage.

Selon M. C.L. Lockhart, spécialiste des maladies des fruits et légumes conservés de la Station fédérale de Kentville, nombreuses sont les familles qui jouissent d'un potager et qui se retrouvent avec des excédents de fruits et légumes à la fin de la récolte. Grâce à une pièce d'entreposage, ces familles pourraient conserver ces fruits et légumes durant les mois d'hiver et réaliser ainsi des économies.

M. Lockhart souligne en outre que grâce à une pièce d'entreposage, les consommateurs peuvent acheter leurs denrées en vrac durant la saison d'abondance lorsque les prix sont au plus bas et la qualité est à son meilleur.

La publication intitulée "Conservation domestique des fruits et légumes" donne des idées sur la façon de construire une pièce d'entreposage. Elle offre des précisions sur la température de la pièce, la circulation de l'air et la ventilation, ainsi que sur les taux d'humidité nécessaires.

Dans la planification de la pièce, il faut tenir compte des conditions optimales d'entreposage de chaque produit. Comme les divers fruits et légumes exigent des taux différents de température et d'humidité, il faut habituellement arriver à un compromis. La plupart des fruits se conservent bien au froid et à l'humidité, mais il n'en est pas de même pour les légumes.

Certains, comme les légumes racines, y compris les betteraves, les carottes et les pommes de terre, doivent eux aussi être entreposés dans des endroits frais et humides, mais d'autre comme la citrouille, la courge et les tomates vertes, exigent des conditions chaudes et sèches, alors que d'autres encore comme les pois secs, les haricots et le maïs soufflé doivent être conservés dans des endroits frais et secs.

M. Lockhart précise notamment que la plupart des sous-sols de maisons sont beaucoup trop chauds et secs pour la conservation des fruits et légumes.

Une pièce plus fraîche peut être aménagée sous un portique, sous les escaliers de l'entrée ou sous une fenêtre en baie, ou on peut encore construire une pièce dans un débarras situé assez loin de la fournaise.

La publication comprend en outre des tableaux très utiles qui résument les températures d'entreposage recommandées et les taux d'humidité relative nécessaires pour les fruits et légumes.

Un autre tableau indique quels fruits et légumes sont compatibles, c'est-à-dire qui peuvent être entreposés dans une même pièce. M. Lockhart signale, à titre d'exemple, que les poires ne peuvent pas être entreposées avec les carottes, et les choux de Bruxelles car elles accélèrent leur détérioration et vice versa.

La publication fournit tous les renseignements nécessaires à la construction d'une pièce d'entreposage. Des exemplaires peuvent être obtenus auprès de:

La Direction générale des communications
Agriculture Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0C7

Veuillez inscrire le numéro de la publication 1476.

DES PRIERES POUR LE PEUPLE POLONAIS

Ottawa (C.E.C.C.)

Les catholiques sont invités à prier de façon très spéciale au cours des prochains jours pour le peuple polonais afin qu'il puisse trouver une solution pacifique à ses problèmes.

Dans une déclaration adressée à tous les canadiens, Mgr Henri Légaré, président de la Conférence des évêques catholiques du Canada (C.E.C.C.), invite les catholiques de même que les membres des autres Eglises et confessions à s'unir dans la prière et la solidarité, et de contribuer aux divers programmes d'aide et d'alimentation mis sur pied à travers le Canada.

La C.E.C.C. a tenté de communiquer avec Mgr Jozef Glemp, Primat de l'Eglise catholique de Pologne pour l'assurer de l'appui et des prières du peuple canadien en faveur de leurs frères et soeurs de l'Eglise polonaise, en proie à la souffrance et qui luttent pour leurs droit.

De plus, la C.E.C.C. a fait parvenir un télégramme au Ministère des affaires extérieures, demandant au gouvernement canadien s'il a l'intention d'intervenir auprès des Nations-Unies dans le but d'éviter toutes violations des droits humains en Pologne et s'il pense manifester son opposition en cas d'entervention de puissances extérieures au pays.

La Conférence demande de plus au gouvernement s'il a l'intention d'intensifier sa contribution au programme d'aide alimentaire à la Pologne et d'entreprendre quelque action que ce soit en collaboration avec les banques canadiennes et autres agences de prêts en vue d'aider le peuple polonais sous forme d'allégement de dette et autres mesures pour éviter l'écroulement de l'économie.

Mgr Légaré s'est empressé d'informer le Saint-Père de la solidarité et des prières du peuple canadien.

ENTENTE DE COOPERATION F.F.H.Q. S.A.N.B.

OTTAWA - Le président de la Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick, M. Denis Losier, a annoncé aujourd'hui, la nomination de M. Roland Marcoux au poste de directeur général adjoint de l'association, responsable de l'animation et du développement.

La S.A.N.B. a pu obtenir les services de M. Marcoux grâce à une entente de coopération avec la Fédération des francophones hors Québec. L'entente d'affectation de M. Marcoux auprès de la S.A.N.B. est pour une durée de deux (2) ans.

" La très grande expérience de M. Marcoux dans le domaine du développement organisationnel, ainsi que son travail antérieur dans la mise en oeuvre du Service d'assistance technique et professionnelle en gestion à la F.F.H.Q., seront d'une très grande utilité à notre organisme à cette étape-ci de son évolution", a déclaré le président de la S.A.N.B.



M. Roland Marcoux nommé Directeur général adjoint à la S.A.N.B.

Pour sa part, la présidente de la F.F.H.Q., Mlle Jeannine Séguin, a déclaré que ce projet de coopération entre la F.F.H.Q. et la S.A.N.B. pourrait servir de projet-pilote, en vue d'échanges de personnel dans les deux sens, entre la F.F.H.Q. et ses membres.

Originaire du Manitoba, M. Marcoux est diplômé de l'Université du Minnesota. Il possède une très grande expérience de travail auprès des communautés francophones hors Québec.

A Plamondon les danses folkloriques

"Le 17 décembre fut une soirée spéciale pour un groupe de jeunes et aussi pour un groupe de dames de notre milieu. Ce fut le Concert de Noël et nos jeunes danseurs de la 1ère année et ceux de la 4ème et 5ème année ont présenté des danses folkloriques pour la première fois en COSTUME.

La danse folklorique fut premièrement introduite l'année dernière aux jeunes de la 3ème & 4ème année par Lena Labonté et Geraldine Gauthier. Ce fut la réalisation d'un rêve pour ce groupe de ce présenter en costume.

Au début de cette année M. Claude Michaud, Suzanne Lévesque et Soeur Juliette Brousseau ont participé à un Stage de Danse Folklorique à St-Paul. Depuis ce temps ces professeurs et Mme Fernande Plamondon avec l'aide de Lena Labonté et Géraldine Gauthier enseignent les danses aux élèves des cours d'immersion.

Au mois d'octobre, le Comité Culturel a demandé à un groupe de dames de faire la couture de 44 costumes pour le Concert de Noël. Dans peu de temps tous les costumes furent finis et nos jeunes dansaient avec fierté.

Un grand merci au Comité Culturel; Bernard Plamondon, Lena Labonté et Géraldine Gauthier et aussi à nos dames; Mme Marguerite Ménard, Mme George Plamondon, Mme Marlène Ulliac, Mme Gabrielle Ménard, Mme Laurette Côté et Mme Georgette Germain, et aux professeurs.

Ce projet fut parrainé en parti par le Secrétariat d'Etat.

ÉDITORIAL

1982 NOS MEILLEURS SOUHAITS

Malgré les prédictions de tous les pessimistes qui pensent pouvoir prédir l'avenir par inspiration divine et qui du même coup semblent vouloir nous souhaiter le pire des malheurs; taux d'intérêt élevés, inflation galopante et chômage continuel, sans oublier les guerres actuelles, celles qui sont prévues et d'autres qui sont possibles; Le Franco insiste quand même pour souhaiter à tous ses lecteurs, abonnés ou pas, une Bonne et Heureuse année. Que 1982 réponde à toutes vos aspirations et que vos rêves les plus convoités deviennent réalités.

A l'ACFA provinciale, il est bon de souhaiter plusieurs choses. D'abord, pas de gros rapport avec beaucoup de recommandations; une solution à l'inefficacité du Conseil général; moins de réunions du Conseil général; un journal [Le Franco] sans problème pour un an; des ACFA régionales qui font pas des gros déficits; des régionales associations et groupes aux appétits moins difficiles à satisfaire; un membership toujours croissant; un changement à l'Acte scolaire de l'Alberta pour garantir le Droit à l'enseignement en français pour tous les citoyens qui veulent s'en prévaloir; de ne plus avoir à réaménager les bureaux du Secrétariat provincial pour un bon bout de temps.

A l'ACFA régionale d'Edmonton, une Cabane à Sucre des plus extraordinaires et des plus réelles sans déficit.

Aux membres de l'ACFA régionale de Calgary, le droit de vote à leur assemblée annuelle. A la Société Franco-Canadienne de Calgary, un Carrefour rentable.

A l'ACFA régionale de St-Paul, un Centre Culturel tout beau et tout neuf.

A l'ACFA régionale de Bonnyville, une école française.

A l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix, un conseil scolaire francophone pour toute la région.

A l'ACFA régionale de Red Deer, regain de vie et stabilité.

A l'ACFA régionale de Lethbridge, de donner à l'ACFA provinciale un Président.

A l'ACFA régionale de Morinville-Légal une bonne participation à toutes ses soirées et assemblées.

A l'ACFA régionale de Plamondon un nouveau local en plein coeur du village.

A l'ACFA régionale de Fort McMurray autant de succès que par le passé.

A la Caisse Francalta nous souhaitons une année des plus heureuses, financièrement parlant, et que la ligne qui marque son progrès continue à monter.

A CARDA nous souhaitons ce que tous souhaitent. Le miracle est bel et bien en voie de se réaliser.

A tous les Carrefours à travers la province, de doubler les ventes, ou presque.

A CBXFT, Radio-Canada, des parties de hockey en direct et diffusées sans délais.

Et à nous-mêmes, Le Franco, un meilleur service de poste pour la livraison à domicile, des pigistes partout pour nous faire des reportages, aucun déficit à la fin de l'année et un nombre toujours croissant d'abonnés.

Bonne et Heureuse année surtout à tous les gens, compagnies et organismes qui annoncent dans les pages de notre Franco. Leur confiance en nous est fort appréciée. Notre service en retour ira en s'améliorant.

Bonne et Heureuse année à tout le monde.

PAUL DENIS

LETTRES OUVERTES

LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 150,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.



Directeur - rédacteur
Paul Denis

Composition

Composition - montage
Julie Bernard

Administration-montage
Louise McKnight

Directeur des ventes
Michel Bacula

Toute correspondance doit être adressée au FRANCO-ALBERTAIN, 10008 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4. Téléphone: (403) 423-5672

L'abonnement annuel coûte:

1 an : $15.00
2 ans: $25.00

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881.

Une lectrice lointaine

Cher Monsieur Denis,

Ce fut avec une joie mêlée de surprise, que je lus récemment deux exemplaires de votre journal Le Franco, qui m'avaient été envoyés par une bonne amie américaine, Joan Wierzba, qui vient de s'établir avec sont mari à Lethbridge.

La culture française est loin d'être morte en Alberta! Naguère, j'avais visité mon parrain et ma marraine, Léo et Marie-Ange Vincent qui possédaient une ferme dans la banlieue d'Edmonton. Je croyais à ce moment-là que le français se transmettait de père en fils, pour ainsi dire, sans éducation formelle, mais la rédaction de votre journal m'en prouve le contraire.

Née à Montréal, je vins aux Etats-Unis, il y a "une éternité" pour y poursuivre une carrière musicale qui fut interrompue par mon mariage à un New-Yorkais. Mes deux fils à qui j'ai enseignée le français et qui étudient aussi à l'école, ont lu la rubrique sportive de Claude Cornellier avec grand intérêt car ils sont, croyez-le ou non, des admirateurs fervents des Expos et des Canadiens. Au fait, nous avons failli nous faire "taper dessus" lors d'une joute de hockey entre les Canadiens et les Penguins à cause de notre enthousiasme mal réprimé. Je brandissais le drapeau des Canadiens, ce qui n'aidait pas!

Que de souvenirs votre article sur l'épluchette de blé-d'Inde a "ressassés". Bien que je sois très heureuse ici, grâce à un mari et deux enfants hors-pair, une partie de mon coeur demeurera toujours dans mon pays natal. Hors de vue, hors de pensée? Pas toujours..

J'aimerais profiter de cette occasion pour vous souhaiter ainsi qu'à vos lecteurs un très Joyeux Noël et une Année remplie de bonne santé et de prospérité.

Vive le Canada libre et Vive la survivance du Canada français!

Bravo à vous et vos collègues.

Bien à vous,

Mme Diane Patterson

P.S.: Qui donc a choisi le thème de la Ballade en sol mineur de Chopin pour encadrer l'annonce Chantons français? Un Polonais peut-être?...

Un service en anglais seulement

Cher monsieur,

Je suis entièrement d'accord avec votre éditorial, la non détermination ou la peur de trop de personnes de parler français oui ça existe, ici en Alberta.

Pour ce qui est de la lettre ouverte de M. André Leyssac de Winnipeg, nous connaissons ici les mêmes refus dans les bureaux du gouvernement fédéral. Exemple au bureau du centre d'emploi sur la 82e avenue j'ai demandée à parler à un représentant en français elle n'était pas disponible, elle serait là demain, peut-être pourriez-vous vous trouver quelqu'un qui pourrait traduire pour vous. Je parle l'anglais mais je voulais voir à quel point les français sont représentés au fédéral.

Une autre expérience téléphonez à Air-Canada demandé à parler en français, ont vous fera attendre sur la ligne deux trois minutes puis on vous dira qu'il n'y a personne pour vous répondre en français pouvez-vous rappeler plus tard.

Hier je faisais un appel à frais virés, l'opératrice m'a répondu qu'elle ne comprenais pas et que je devais lui redire en anglais autrement elle ne pouvais pas établir la communication, mais je ne lui ai pas dit, elle fini par établir la communication il faut rester très calme et poli tout en insistant.

J'aimerais connaître l'adresse du bureau que le gouvernement fédéral il n'y a pas longtemps a ouvert ici à Edmonton pour faire des plaintes, peut-être demander a un annonceur de Radio-Canada de nous redonner l'adresse - Je vous remercie à l'avance.

Lili Daigle

Adressez vos commentaires et vos plaintes à:

M. Gérard Finn
Edifice Liberty
1100A
10506 -Avenue Jasper
Edmonton, Alta
T5T 2W9

Des discours en anglais seulement!

Monsieur,

N'ayant pu assister à l'ouverture du Manoir Saint Joachim j'ai désiré avoir des échos de la fête. Et j'ai appris une chose absolument incroyable... Je me suis renseignée et j'ai su que le fait était exact...Pouvez-vous imaginer que certains discours ont été prononcés entièrement en anglais, et ceci, par des Canadiens Français?!!!.. Eh bien ! Messieurs les Orateurs, vos chers amis anglophones ont dû rire de bon coeur en se disant: "Comment peut on croire ces Canadiens Français? Ils revendiquent leurs droits linguistiques, et quand il s'agit de les appliquer... Il n'y a plus personne..."

Messieurs, j'ose vous le dire: vous avez insulté l'amour que les Canadiens français portent à leur langue. Nous ne vous félicitons pas et nous ne sommes pas fiers de vous.

Que le bon Dieu vous bénisse et vous rende un peu plus courageux pour défendre vos droits!

Marie Française

Francis Fox annonce un investissement de 750 000 dollars dans le projet sid de videotron

OTTAWA - M. Francis Fox, ministre des Communications, a annoncé récemment que le gouvernement fédéral investira 750 000 dollars dans un projet de la Vidéotron Communications Limitée, de Montréal.

"Le Canada, a déclaré M. Fox, est un chef de file dans le domaine des communications par câble, par satellite, par fibre optique et grâce au système canadien de vidéotex Télidon. La collaboration du gouvernement fédéral avec des entreprises innovatrices comme Vidéotron donne au Canada un leadership qui va croissant. C'est ainsi que les recherches poursuivies par Vidéotron débouchent sur des réalisations aussi remarquables que le système d'information à domicile, plus connu sous le nom de projet SID, véritable décodeur "intelligent" de l'avenir.

La somme de 750 000 dollars investie par le gouvernement fédéral, dans le cadre du programme des projets industrie-laboratoires, servira à la mise au point et à l'évaluation de cette nouvelle technologie des communications par la société Vidéotron.

Monsieur Fox a fait observer que la multitude de nouveaux services qui seront bientôt disponibles par câble rendra le système d'information à domicile indispensable à tous les foyers. Ce système permettra en effet la réception des services d'information Télidon et fournira sur demande des pages de renseignements, emmagasinera les logiciels personnels, assurera la téléalarme et bien d'autres fonctions. Déjà la société Vidéotron distribue un journal télématique que réalise le quotidien LA PRESSE associé à Intervision et utilisant le système vidéotex Télidon.

"Le Canada s'est taillé une réputation enviable de chef de file en matière de vidéotex et de télétexte, a déclaré M. Fox. L'introduction de la télévision payante lui offre maintenant l'occasion de créer un système de diffusion de ces technologies reposant sur la télédistribution. Si l'entreprise canadienne veut conserver son avance, elle doit passer très vite à des essais en vraie grandeur qui, seuls, lui permettront de produire des systèmes capables de s'imposer sur les marchés, tant chez nous qu'à l'étranger".

D'ici 1986, au Canada, la demande pour ces systèmes est évaluée à environ 1,5 million d'unités, ce qui représente un marché potentiel de plus de 375 millions de dollars. Le nombre des abonnés aux Etats-Unis pourrait s'élever à plus de 50 millions dès 1985. L'arrivée des nouveaux services ainsi que la multiplication des réseaux et des abonnés offriront des chances importantes aux fabricants du matériel de le vendre aux réseaux américains.

Le coût total du projet devrait s'élever à environ 2,8 millions de dollars que se partageront le gouvernement fédéral, Vidéotron, et les prestataires d'informations et de services.

C'est depuis janvier 1980 que la société Vidéotron effectue pour le ministère des Communication avec ce dernier, des recherches sur les télécommunications par câble, faisant ainsi la preuve de l'utilité d'un tel dispositif pour les systèmes de télédistribution futurs. Accordée dans le cadre du programme des projets industries-laboratoires, la subvention permettra de procéder aux essais du prototype, de s'assurer que le matériel répond aux besoins des utilisateurs et fonctionne d'une façon satisfaisante, avant de passer à la production en série.

PARTICIPANTS

suite de la page 1

alors, il n'en tient qu'aux participants de les user à ce fameux projet.

Par ailleur les participants ont entreprient la construction d'un sauna en bois cordé dont voici les détails.



Plus ça va, plus ça monte. Mais ça prend du temps.

SAUNA

Cette année, dans le programme Environnement et technologie appropriée, Katimavik. katinavik c'est donné l'objectif de construire un Sauna. Deux des trois groupes dans la Région de Smokey River font partie du projet. C'est-à-dire, les groupes demeurant à Falher et Girouxville. Donc, il a été décidé que ce sauna se ferait chez Raymond Loiselle de Girouxville. Ce dernier a fourni tous les matériaux nécessaires à la construction du Sauna.

Les participants consacraient certains de leurs samedis à la préparation du Sauna. Voici comment le tout se faisait: Certains participants débâtissaient de vieilles maisons dans le but de recueillir les billots afin que l'on en use à la construction du Sauna. Car, il faut spécifier que ce sauna allait être en billot. Pendant que ceux-ci les amassaient, d'autres les coupaient en 18 pouces de longueur. Une fois couper, il y en avait qui les trempaient dans une solution qui protégeait le bois contre la température et les insectes. Durant toute cette rotation de billots, d'autres préparaient la fondation et mixaient le ciment en vue de débuter la construction.

Maintenant que l'hiver est arrivé et que les participants n'ont pu achever ce sauna. Ces derniers ont élevé un abri afin de protéger le sauna du froid et de la neige. De plus, cela servira aux autres rotations qui viendront, afin qu'ils puissent y travailler même pendant l'hiver.

C'est ainsi, que l'on peut décrire le projet que Katimavik a entrepris pour ses participants de cette année. Tout ceci dans le but de leur faire acquérir d'autres connaissances comme les techniques de base et le pourquoi de leur projet.

Enfin, même s'ils n'ont pu achever leur Sauna à cette première rotation. Les participants en sont quand même satisfaits puisque maintenant ils connaissent et ont pris conscience de leurs possibilités d'action et c'est cela que Katimavik vise avant tout.

Au mois prochain!

Les participants

Le "tueur" de publicité

Un nouvel appareil vient de faire son apparition sur le marché américain: l'"éliminateur de publicité".

Grâce à ses circuits électroniques, ce petit dispositif, branché sur un vidéo-casssette, suspend automatiquement l'enregistrement d'une émission ou d'un film lorsqu'il détecte un message publicitaire.

Des membres de la Consumers Association, aux États-Unis, ont testé deux appareils du genre (dont l'un est appelé "the killer", le tueur!). Bien qu'aucun des deux ne se révèle encore parfait à l'usage, la conclusion du test est, selon eux, globalement positive. Sur deux heures d'émission, il est en effet possible de gagner jusqu'à une demi-heure d'enregistrement.



Par
Claude
Cornellier

Spor'dinaire

BONNE ET HEUREUSE ANNEE!

Voici déjà la nouvelle année. Seulement quatre jours se sont écoulés et j'ai déjà oublié mes résolutions du Nouvel An...pour une 25e année consécutive. La chose est tellement fréquente dans mon cas, qu'on peut presque parler de tradition. Autre tradition, je me permets d'offrir à mes proches, différents souhaits pour la nouvelle année. Voici donc mes souhaits aux gens et - ou équipes rattachés de près ou de loin au monde du sport.

Aux Eskimos d'Edmonton, une 5e Coupe Grey consécutive et aux Oilers d'Edmonton, une 1ère Coupe Stanley consécutive.

Aux Stampeders de Calgary, je souhaite Gerry Dattilio et à Gerry Dattilio, je souhaite les Stampeders de Calgary.

A Dave Semenko, je souhaite un transfert au pôle nord, ce qui devrait lui donner ce qu'il désire: plus de glace.

A Wayne Gretzky, je souhaite le trophée Vézina, le seul qui pourrait lui causer des problèmes.

A Steve Podborsky, je souhaite le championnat du monde de descente. A Ken Reed, je souhaite le championnat du monde de descente et aux Rockies du Colorado, je souhaite d'arrêter de descendre.

Aux Maple Leafs de Toronto, je souhaite la retraite de Harold Ballard . Aux Tiger Cats de Hamilton, je souhaite la retraite de Harold Ballard et à Madame Ballard, je souhaite que son mari reste au travail.

Aux Expos de Montréal, je souhaite une victoire en Séries Mondiales et aux Blue Jays de Toronto, je souhaite une victoire, point.

Aux Alouettes de Montréal, je souhaite le retour en forme de Vince Ferragamo... Mais avec les Rams de Los Angeles.

A Gilles Villeneuve, je souhaite une Ferrari résistante. A Guy Lafleur, je souhaite une carcasse résistante et à Muhamed Ali, je souhaite de cesser de résister.

A Georges Steinbrenner, je souhaite des leçons de boxe gratuites, et à Billy Martin, je souhaite trois rounds avec Steinbrenner.

A Tim Raines, je souhaite 119 buts volés et aux arbitres de la Ligue Canadienne de Football, je souhaite qu'ils cessent de "voler le show".

A John McEnroe, Harold Ballard et Jake Gaudar, je souhaite un peu plus de bon sens.

Aux Blue Bombers de Winnipeg, je souhaite un transfert dans la division Est, pour pouvoir se rendre à la Coupe Grey.

Aux Reds de Cincinnati, je souhaite une saison complète sans grève et aux Blue Jays de Toronto, je souhaite une grève complète sans saison.

A Allan Eagleson, je souhaite un voyage aller simple en Sibérie [je le souhaite pour les amateurs de hockey!!]

Aux Astros de Houston, je souhaite le retour de J.R. Richard et aux autres équipes de la Ligue, je souhaite la retraite de J.R.

Je souhaite à Jean-Pierre Roy la plus belle des retraites, à Sugar Ray Leonard la plus belle des laryngites et aux Canucks de Vancouver de bien plus beaux uniformes.

A Chuck Noll, je souhaite un médicament contre les indigestions de caoutchouc.

A Chuck Noll, je souhaite du beau temps:

A Chuck Noll, je souhaite du beau temps : son "steel curtain" ne cesse de rouiller.

A Chico Resch, je souhaite un médicament contre les indigestions de caoutchouc.

Au Prince Charles et à Lady Di, je souhaite soit une fille qui ressemble à la mère, soit un excellent spécialiste de chirurgie plastique.

Et finalement, à vous tous, je souhaite que tous vos voeux les plus chers se réalisent en 1982.

JOYEUX ANNIVERSAIRE

LE 7 JANVIER

Jeannine AMYOTTE
Edmonton
Anne-Marie FORTIN
Bonnyville
Lucien BELANGER
Edmonton
Ovide BROUSSEAU
Bonnyville
Philippe CAPPELIEZ
Calgary
Nicole CONSTANT
Lethbridge
Marcel CORBIN
Mackenzie, B.C.
Denise D'AUTEUIL
Falher
Laure-Anna DALLAIRE
St-Paul
Sylvie DESJARDINS
St-Paul
Yves R FLOTTAT
Calgary
Marie Anne GAGNE
St-Paul
Robin GAGNE
Edmonton
Leo GERVAIS
Calgary
Luc JOLICOEUR
Red Deer
Stephania LACASSE
Bonnyville
Bella LAFRANCE
Fort Kent
Fayne LAPORTE
Bonnyville
Blanche LEROUX
St-Paul
Ginette PERRON
Edmonton
Jacques A. REQUIER
Edmonton
Jeannine TENOVE
Calgary

LE 8 JANVIER

Claire BERNIER
Edmonton
Johan BRINKMAN
Edmonton
Louise M. DUBUC
Vegreville
Louise FOURNET
Calgary
Linda PIGEON
Calgary
Louise LEVESQUES
Edmonton
Annie MALESSET
Calgary
Marcel MONFETTE
St-Isidore
Thérèse PARISEAU
Ottawa, Ontario
Armand PREVILLE
Penticton, B.C.
Jeannine TURCOTTE
Jean Cote

LE 9 JANVIER

Leo BIBEAU
Edmonton
Charles CARRIER
Grande Prairie, Alta
Bernard CHARTRAND
Bonnyville
Ubald COTE
Raymond J. GARON
Valleyview
Jeannine L. GERLAT
Edmonton
Bert HIMER
Donnelly
Gérard JASMIN
Guy
Paul KLING
Calgary
Lise LABERGE
St-Albert
Alexandre LAVIGNE

Bonnyville
Marc MASSON
Edmonton
Gérard MEUNIER
Lethbridge
David PLAMONDON
Plamondon
Philip ROBINSON
St-Paul
Mariette Tremblay
Lethbridge
Suzanne VAILLANCOURT
Airdrie

LE 10 JANVIER

Philias AMYOTTE
Edmonton
M.P. Margaret BOUCHARD
Lethbridge
Antoinette BRUNEAU
Falher
Robert COLEMAN
Fort McMurray
Richard COSSETTE
Edmonton
Jean Guy DALLAIRE
Calgary
Alexandra DALTON
Edmonton
Oscar FAUCHON
Calgary
Rose Marie FORTIER
Barrhead
Agathe GAULIN
Edmonton
Anita JOHNSON
Atmore
Armand MERCIER
Edmonton
Yvonne MURY
Edmonton
Gérard NADON
Marguerite ROUTHIER
Atmore
Agathe ST-PIERRE
Edmonton
Yvette TELLIER
Edmonton
Odette TREMBLAY
Calgary
Henri VAN BRABANT
St-Paul
Gérald VIEL
Edmonton

LE 11 JANVIER

Daniel BERUBE
Edmonton,
Thérèse BROUSSEAU
St-Vincent
Cecile M. DESROCHERS
Red Deer
Monique IBARRA
Edmonton
Arthur LAVOIE
Kelowna, B.C.
Medora LECHASSEUR
St-Albert
Simonne LEMOINE
Tangente
Juliette LUSSIER
McLennan
Estelle MARCOUX
Donnelly
Gérard PELLETIER
Morinville
Adeline QUIRION
Edmonton

LE 12 JANVIER

Réjeanne BEAULIEU
Vegreville
Michel C. BERUBE
Beaumont,
Aline BOISSONNAULT
Morinville
Pierrette BOUCHER
Peace River
Raymonde CHAMBERLAND
St-Paul
Léontine DEMERS
Busby
Paul DESCHENES
Edmonton
Emile DOUCET
Mallaig
Bernard JEANSON
Barbara JONES
Edmonton
Albertine LANGLOIS
Edmonton
Claire LAPIERRE
Girouxville
Sylvain LEVESQUE
Lethbridge
Darlene OUELLET
Hinton
Nell PAQUETTE
Grande Prairie
André PLANTE
Hinton
Paul ST-LAURENT
Jean Coté
Pauline SYLVESTRE
Bonnyville
Ruby VIJAYAKUMAR
Red Deer

LE 13 JANVIER

Danielle BOUDEN
Calgary
Murielle BOUGIE
Whitecourt
Michel CHARRON
Edmonton
Monique FITZPATRICK
Calgary
Daniel FYFE
Sylvan Lake
Simone GARNEAU
Bonnyville
Maurice GOUDREAU
Edmonton
Loella HURTUBISE
St-Paul
Clemence JOLY
St-Paul
René LANDRY
Lodgepole
Wilma LOSIER
Calgary
J. Maurice NORMAND
Ste-Marguerite
Rachel OUELLET
Winterburn
Ernest PAGE
Westlock
Irène PARENT
Légal
Marc POIRIER
Calgary
Kenneth SIMONEAU
Calgary
Jeannine ST-ARNAULT
Mallaig
René THERIAULT
Edmonton

Bonnyville: 826-5275, Calgary: 262-7074, Edmonton; 423-1474, Fort McMurray: 743-3869, Lethbridge: 328-8506, Morinville-Legal: 961-3665, Plamondon-Lac La Biche: 798-3895, Red Deer: 347-7366, Rivière-la-Paix: 837-2026, Saint-Paul: 645-1809.

HORAIRE TV - LE FRANCO

TELERAMA

SEMAINE DU 9 AU 15 JANVIER 1982

FRANCOPHONES

L'ASSOCIATION CANADIENNE-FRANCAISE DE L'ALBERTA

VOUS INVITE

Voici les dates d'assemblées annuelles régionales pour 1982.

ACFA REGIONALE D'EDMONTON
10 JANVIER 1982

ACFA REGIONALE DE FORT MCMURRAY
23 JANVIER 1982

ACFA REGIONALE DE ST-PAUL
29 JANVIER 1982

ACFA REGIONALE DE RIVIERE-LA-PAIX
30 JANVIER 1982

ACFA REGIONALE DE BONNYVILLE
04 FEVRIER 1982

ACFA REGIONALE DE LETHBRIDGE
06 FEVRIER 1982

ACFA REGIONALE DE PLAMONDON
06 FEVRIER 1982

ACFA REGIONALE DE MORINVILLE-LEGAL
10 FEVRIER 1982

Pour de plus amples renseignements veuillez vous informer auprès de votre régionale.

ou encore
Communiquez directement au nu. (403) 423 - 1680



L'ASSOCIATION CANADIENNE - FRANCAISE DE L'ALBERTA

**10008 - 109e rue
Edmonton
T5J 1M4**

9 JANVIER

08h30 PASSE PARTOUT
09h00 CONTES DE LA FORET VERTE
09h30 CANDY
10h00 HEROS DU SAMEDI
11h00 LES ENFANTS DU 47A
11h30 BOF ET CIE
12h00 LA SEMAINE PARLEMENTAIRE A OTTAWA
13h00 D'HIER A DEMAIN
14h00 CINE-FAMILLE
14h30 LES TROIS MAGES DU COSMOS
15h00 A COMMUNIQUER
15h30 DEFI
16h00 BAGATELLE
17h00 LE MONDE DE DISNEY
18h00 LA SOIREE DU HOCKEY: Détroit à Toronto
20h30 LA COURSE AUTOUR DU MONDE
21h30 TELEJOURNAL
21h35 COSMOS
22h30 TELEJOURNAL NATIONAL ET INTERNATIONAL
22h50 LE REGIONAL
23h00 CINEMA: "Vous ne l'emporterez pas au paradis"

10 JANVIER

08h30 PASSE PARTOUT
09h00 LE PETIT CASTOR
09h30 KLIMBO
09h45 MA SOEUR LA TERRE
10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
11h00 FOOTBALL AMERICAIN
14h00 HEBDO-DIMANCHE
14h30 FILM TELECINE
15h00 A COMMUNIQUER
16h00 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE
17h00 SECOND REGARD
18h00 TELEJOURNAL
18h05 SALUT SANTE
18h30 GENIES EN HERBE
19h00 CHEZ DENISE
19h30 LES BEAUX DIMANCHES: Faut voir ça
20h30 LES BEAUX DIMANCHES: Encore un peu
21h30 LES BEAUX DIMANCHES:
22h30 TELEJOURNAL NATIONAL ET INTERNATIONAL
22h50 LE REGIONAL
23h00 CINE-CLUB: "Hommage à un homme fatigué"

OÙ TROUVER LE FRANCO?

LE FRANCO est maintenant distribué chez plusieurs dépositaires dans la ville d'Edmonton. Ce programme, à titre d'essaie, a pour but de donner une plus grande visibilité au journal avec l'espoir que cela augmentera nos abonnements et encouragera de nouveaux commerces à annoncer chez nous.

La liste complète des dépositaires du journal LE FRANCO sera publiée chaque semaine pour permettre à nos lecteurs de les encourager en faisant affaire chez'eux.

Hotel McDonald	Westin Hotel	Millwoods Mall, Unique Smoke Shop
Faculté St-Jean	Centre de Main d'Oeuvre, 109e rue	Walden's
Francalta Sud	Centre de Main d'Oeuvre, 82e rue	Hub Cigar, 82e rue
Francalta Nord	Librairie principale	Convention Inn, sud
Mike's	Le Carrefour	Sweets'n things, Edifice CN
Kits Camera, Kingsway Mall	West Ed-nonton Mall, Sheffield	Air Canada, Jasper
Edmonton Inn, Gift Shops	CN - Wildrose Shop	Librairie Southgate

FILMS DE LA SEMAINE

Samedi le 9 janvier
23h00 Cinéma:

"VOUS NE L'EMPORTEREZ PAS AU PARADIS", comédie réalisée par François Dupont-Midy, avec Bernard Le Coq, Charles Denner, Pierre Mondy et Micheline Luccioni. Une délicate opération à mener à bien dans un délai très court puisqu'il s'agit de ramener un corps clandestinement à son domicile. La raison évoquée sera révélée non sans fracas. Les surprises s'accumulent et un certain commissaire de police, jusque là avocat, pourra conclure l'enquête entreprise depuis longtemps. (FR.'75).

Dimanche le 10 janvier
23h00 Ciné-club:

"HOMMAGE A UN HOMME FATIGUE", drame. Fragments de la vie d'un honnête homme, dans la cinquantaine, devenu sourd pendant la guerre alors qu'il fut abattu par un officier lorsqu'il refusa de frapper un prisonnier. (JAP-'66).

Lundi le 11 janvier
20h30 Télé-sélection:

"LA GRANDE MENACE", drame de science-fiction réalisé par Jack Golk, avec Richard Burton, Lino Ventura, Lee Remick et Harry Andrews. En stage, à Londres, un inspecteur est chargé d'enquêter sur le brutal attentat dont a été victime un homme. Le crâne fracassé, ce dernier continue de vivre en état de lithargie sur un lit d'hôpital. L'inspecteur apprend d'un psychiâtre qui traitait la victime que cet homme était doné d'un inquiétant pouvoir de destruction. De nombreuses personnes seraient mortes de mort violente à cause de ce don de télékinésie. (Brit.-Fr.

Mardi le 12 janvier
14h30 Cinéma:

"JOHNNY GUITARE". Drame réalisé par Nicholas Bay, avec John Crawford, Sterling Hayden et Scott Brady. Dans une petite ville de l'Ouest que le trans traversera bientôt, une femme exploite un saloon, tros prospère au gré d'une autre femme jalouse. Celle-ci fera tout pour la perdre et ira jusqu'à l'accuser d'un crime qui excitera contre la propriétaire du saloon et son ami, la fureur populaire. (AM-'54).

23h40 Cinéma:

"TRADER HORN", aventures réalisé par Reza

11 JANVIER

- 09h30 EN MOUVEMENT
- 09h45 LES ORALIENS
- 10h00 A TIRE D'AILES
- 10h15 TAPE TAMBOUR
- 10h30 PASSE PARTOUT
- 11h00 MAGAZINE EXPRESS
- 11h30 WICKIE
- 11h55 LES PIERRAFEU
- 12h25 TELEJOURNAL
- 12h30 ALLO BOUBOU
- 13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
- 14h30 CESAR BIROTTEAU
- 15h30 LES ATELIERS
- 16h00 BOBINO
- 16h30 EDGAR ALLAN DETECTIVE
- 17h00 GALACTICA
- 18h00 CE SOIR
- 18h30 MON PAYS, MES AMOURS
- 19h00 LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD
- 19h30 ANGIE
- 20h00 TERRE HUMAINE
- 20h30 TELE-SELECTION: "La grande menace"
- 22h00 LE TEMPS PASSE: Le coq du clocher
- 22h30 NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
- 22h55 LE REGIONAL
- 23h10 FEMME D'AUJOURD'HUI
- 24h05 GASTON PHEBUS: Le lion des Pyrénées

12 JANVIER

- 09h30 EN MOUVEMENT
- 09h45 LES ORALIENS
- 10h00 A TIRE D'AILES
- 10h15 TAPE TAMBOUR
- 10h30 PASSE PARTOUT
- 11h00 MAGAZINE EXPRESS
- 11h30 HEIDI
- 11h55 ENTRE NOUS
- 12h25 TELEJOURNAL
- 12h30 ALLO BOUBOU
- 13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
- 14h30 CINEMA: "Johnny guitare"
- 16h00 BOBINO
- 16h30 AU JEU
- 17h00 LES PIERRAFEU
- 17h30 TELEJEANS
- 18h00 CE SOIR
- 18h30 PILE OU FACE
- 19h00 LAUTREC'82
- 19h30 DU TAC AU TAC
- 20h00 LES GIROUETTES
- 20h30 QUINCY
- 21h30 LE POINT
- 22h30 NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
- 22h55 LE REGIONAL
- 23h10 RENCONTRES
- 23h40 CINEMA: "Trader Horn"

13 JA

- 09h30 EN MOUVE
- 09h45 L'EGLISE EN
- 10h00 A TIRE D'A
- 10h15 TAPE TAM
- 10h30 PASSE PAR
- 11h00 MAGAZINE
- 11h30 UN ANIMA
- 11h55 LA ROUTE
- 12h25 TELEJOUR
- 12h30 ALLO BOUB
- 13h30 FEMME D'
- 14h30 LE TEMPS
- 16h00 BOBINO
- 16h30 D'IBERVIL
- 17h00 LA CHASSE A
- 18h00 CE SOIR
- 18h30 AFFAIRES
- 19h00 GRIZZLY ADA
- 20h00 LE TEMPS D'
- 20h30 SHOGUN
- 21h30 NOIR SUR BL
- 22h30 NOUVELLE
- 22h55 LE REGION
- 23h10 CINEMA: "Le



13 JANVIER

- 09h30 EN MOUVEMENT
- 09h45 L'EGLISE EN PAPIER
- 10h00 A TIRE D'AILES
- 10h15 TAPE TAMBOUR
- 10h30 PASSE PARTOUT
- 11h00 MAGAZINE EXPRESS
- 11h30 UN ANIMAL, DES ANIMAUX
- 11h55 LA ROUTE DE L'AMITIE
- 12h25 TELEJOURNAL
- 12h30 ALLO BOUBOU
- 13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
- 14h30 LE TEMPS DE VIVRE
- 16h00 BOBINO
- 16h30 D'IBERVILLE
- 17h00 LA CHASSE AU TRESOR
- 18h00 CE SOIR
- 18h30 AFFAIRES PUBLIQUES
- 19h00 GRIZZLY ADAMS
- 20h00 LE TEMPS D'UNE PAIX
- 20h30 SHOGUN
- 21h30 NOIR SUR BLANC
- 22h30 NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
- 22h55 LE REGIONAL
- 23h10 CINEMA: "Le camion"

14 JANVIER

- 09h30 EN MOUVEMENT
- 09h45 CONTES DES PRES ET DES BOIS
- 10h00 A TIRE D'AILES
- 10h15 TAPE TAMBOUR
- 10h30 PASSE PARTOUT
- 11h00 MAGAZINE EXPRESS
- 11h30 BONJOUR COMMENT MANGEZ-VOUS?
- 11h55 LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
- 12h25 TELEJOURNAL
- 12h30 ALLO BOUBOU
- 13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
- 14h30 CINEMA: "Le vieil homme et l'enfant"
- 16h00 BOBINO
- 16h30 POP CITROUILLE
- 17h00 FREDERIC
- 17h30 DANIEL BERTOLINO: L'exploration et vous
- 18h00 CE SOIR
- 18h30 PHARE-OUEST
- 19h00 JAMAIS DEUX SANS TOI
- 19h30 BOOGIE WOOGIE '48
- 20h00 LES GRANDS FILMS: "Violette et François"
- 22h00 L'HABITATION
- 22h30 NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
- 22h55 LE REGIONAL
- 23h00 BONNE ANNEE ROGER
- 23h10 ANGOISSES : L'hystérique
- 24h05 LA BELLE EPOQUE DES BEATLES

S. Badiyi avec Rod Taylor, Anne Heywood, Jean Sorel. 1916 - Horn, commerçant de métier, est pourchassé par un officier britannique pour avoir trafiqué avec les Allemands. Se joignent à lui Emile, un collège français, accompagné de sa fiancée Nicole. Partis à la recherche d'une mine de platine, ils connaitrons plusieurs difficultés... (AM-73).

Mercredi le 13 janvier
23h10 Cinéma:

"LE CAMION", documentaire. Marguerite Duras décrit à Gérard Départdieu un scénario hypothétique qu'elle réaliserait et qui porterait le titre suivant: le camion. L'histoire commencerait ainsi : une route qui traverse un grand plateau nu. Et un camion qui traverse ce paysage d'hiver. Une femme au bord de la route. (FR.'76).

Jeudi le 14 janvier
14h30 Cinéma:

"LE VIEIL HOMME ET L'ENFANT", comédie dramatique réalisé par Claude Berri avec Michel Simon, Alain Cohen, Charles Denner et Luce Fabiole. Pendant l'occupation allemande, un petit Parisien juif est confié à un vieux couple vivant à la campagne. Le vieil homme, un antisémite par ignorance, demande au petit gars de vivre en bon catholique pendant quelques mois. Ils deviennent les meilleurs amis du monde. (FR.'66).

20h00 Les grands films:
"VIOLETTE ET FRANCOIS", comédie dramatique. Violette et François sont un couple farfelu qui voudrait bien vivre en marge de la société de consommation. Trop fantaisistes ou indépendants, il ne peuvent conserver d'emploi. L'argent manque. François perfectionne ses méthodes de vol à l'étalage et initie Violette. Quant la soupe devient trop chaude, Violette abandonne, avec regret, son amour fou et ses rêves de liberté, et laisse François à lui-même. (FR.'77).

Vendredi le 15 janvier
14h30 Cinéma

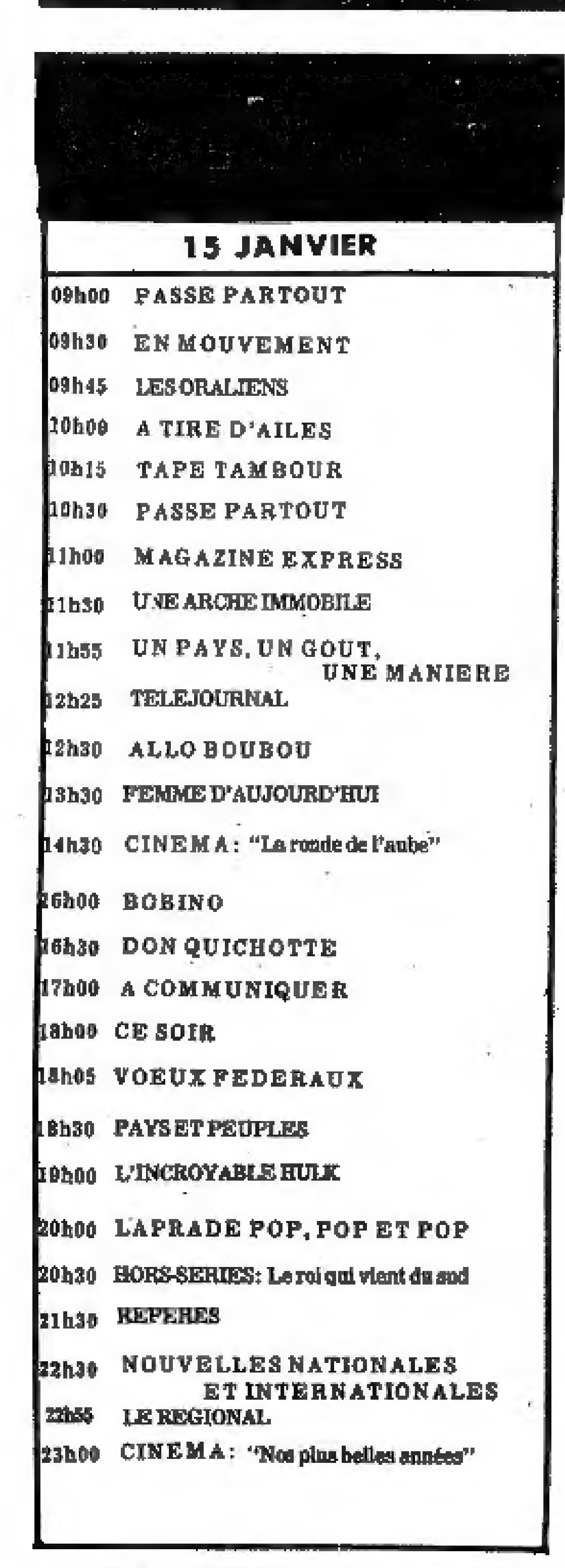
"LA RONDE DE L'AUBE", aventures dramatiques réalisé par Douglas Sirk, avec Robert Hudson, Dorothy Malone, Robert Stack et Jack Carson. Un pilote d'avion, as de la guerre 1914-18, parcourt les foires et donne des démonstrations d'adresse. Sa passion pour sa profession lui fait négliger sa femme et son garçon. (AM.'57)

23h10 Cinéma:

"NOS PLUS BELLES ANNEES", drame psychologique réalisé par Sydney Pollack avec Barbara Streisand, Robert Redford, Bradford Dillman. Pendant la guerre à New-York, Katie militante active pour la paix, rencontre par hasard Hubbell, un garçon qu'elle a connu à l'université. Il est officier dans la marine. Elle l'amène chez-elle, ils renouent connaissance et quoique de tempéraments fort opposés, ils feront un intéressant bout de vie ensemble. (AM. '73).



Claude Lévellée et Andrée Boucher



15 JANVIER

09h00	PASSE PARTOUT
09h30	EN MOUVEMENT
09h45	LES ORALIENS
10h00	A TIRE D'AILES
10h15	TAPE TAMBOUR
10h30	PASSE PARTOUT
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	UNE ARCHE IMMOBILE
11h55	UN PAYS, UN GOUT, UNE MANIERE
12h25	TELEJOURNAL
12h30	ALLO BOUBOU
13h30	FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30	CINEMA: "La ronde de l'aube"
16h00	BOBINO
16h30	DON QUICHOTTE
17h00	A COMMUNIQUER
18h00	CE SOIR
18h05	VOEUX FEDERAUX
18h30	PAYS ET PEUPLES
19h00	L'INCROYABLE HULK
20h00	LAPRADE POP, POP ET POP
20h30	HORS-SERIES: Le roi qui vient du sud
21h30	REPERES
22h30	NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h55	LE REGIONAL
23h00	CINEMA: "Nos plus belles années"

Postes Canada
Canada Post

Les nouveaux tarifs postaux sont en vigueur depuis le 1er janvier 1982.

Voici quelques exemples des nouveaux tarifs postaux en vigueur depuis le 1er janvier 1982 pour le courrier distribué au Canada et à l'extérieur du Canada.

Vous pouvez obtenir tous les détails sur les nouveaux tarifs postaux, incluant les nouveaux tarifs pour les expéditions commerciales, à votre bureau de poste.

Courrier distribué au Canada

lettres 1re classe	0-30 g		.30¢
	30-50 g		.46¢
livraison exprès	tarif de la 1re classe plus		$1.00
poste certifiée	tarif de la 1re classe, 3e ou 4e classe plus		$1.00
courrier recommandé	tarif de la 1re classe plus		$1.85
cartes de souhaits	0-50 g		.30¢
courrier de 3e classe	0-50 g		.30¢
colis: par exemple 2 kg (4,4 lbs)	Toronto à Winnipeg	1re classe	$4.00
		4e classe	$1.75
	Montréal à Québec	1re classe	$2.45
		4e classe	$1.30
Telepost:	50 mots		$3.46

Courrier à destination des États-Unis

lettres par avion et cartes postales	0-30 g	.35¢
	30-50 g	.50¢
cartes de souhaits	0-50 g	.30¢

Courrier à destination internationale

lettres par avion et cartes postales	0-20 g	.60¢
	20-50 g	.93¢
aérogrammes		.60¢
cartes de souhaits	0-20 g	.30¢

Le timbre 'A'



Dans l'attente de l'émission de timbres de 30¢, les Postes canadiennes mettent en circulation un timbre spécial appelé le timbre "A".

Même si le timbre "A" ne porte aucune dénomination, il vaut 30¢. Son utilisation est restreinte au courrier posté et distribué au pays. Le timbre "A" ne doit pas être utilisé pour le courrier destiné à l'extérieur du pays.

Bien sûr, il est toujours possible de combiner plusieurs autres timbres pour arriver au tarif postal exigé.

Canada

L'embarras du choix

La devanture du magasin emba la Elle poussa la porte de verre et se laissa emporter à travers les allées moquetées de la boutique. Elle jeta un oeil furtif vers les tourniquets. les petits manteaux écossais lu déplurent Elle regarda de plus près le bleu marine, osa décorcher un cintre Non songea-t-elle. il est encore trop petit pour mettre ça. Ah! Un parc Oui il faudrait peut-être y penser, l'appartement est si grand. Elle s aventura encore hésita un instant, mais ne put s empêcher de plonger sa main dans le poil des animaux en peluche. bleu et rose. Trop enfantins, se dit-elle Quant aux jouets en caoutchouc, ils s abîment si vite. Toujours d'un pas feutré, elle se dirigea vers les rayons des petites serviettes en tissu-éponge Elle regarda ensuite les paniers d'osier naturel, peints en blanc. mais préféra les couffins en vichy beaucoup moins encombrants. Elle s arrêta soudain près d'une étagère, intriguée: il y avait même de l'eau de Cologne! Elle saisit le flacon délicatement, renifla, l odeur lui plut. Ou peut-être une petite trousse de toilette? Nous partons si souvent en voyage soupira t-elle Elle était indécise Que ai acheter? Une vendeuse s'approcha et lui désigna les porte-manteaux C'est vrai, ils iraient à ravir dans sa penderie! Non c'est trop cher pour ce que c est, réfléchit-elle; aujourd'hui, elle serait raisonnable, et puis il est si petit

Je vais vous montrer notre dernière nouveauté lui dit la marchande. je suis certaines que ça vous plaira.'' La dame s'empara aussitôt d une des boîtes plates. près du comptoir et dép a amoureusement le contenu un de ces petits vêtements douillets, peluchés, de couleur tendre, pour l'intérieur ou les sorties de printemps dans le parc, avec au dos. marqué en lettres jaune par le jogging! Elle ne put s'empêcher de rire Elle le tourna. retourna le vêtement pour en tâter la qualité. C'était vraiment charmant, pratique. et de très bonne qualité. "Oui, dit-elle mais auriez-vous ce modèle en plus petit. du six mois pour caniche nain?''

PROJET ROUTIER DE BANFF COMMISSION DES EVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES REUNIONS PUBLIQUES

Une Commission fédérale des évaluations environnementales étudie actuellement un projet de Travaux publics Canada visant à doubler la route transcanadienne, dans le Parc national Banff, entre les kilomètres 13 et 27, près de l'embranchement Sunshine. La Commission invite les personnes et groupes intéressés à exprimer leur opinion sur la question.

REUNION PUBLIQUES

Des réunions publiques se tiendront dans la salle Glengarry de l'hôtel Highlander de Calgary, et dans la salle Conclave du Voyager Inn, de Banff Il s'agira de réunions publiques pendant lesquelles la Commission entendra les avis et opinions des intéressés en ce qui a trait au projet à l'étude Voici le programme de discussion des sujets

Calgary, salle Glengarry de l'hôtel Highlander

11 janvier 1982

de 14h00 à 17h00 Revue technique énoncés sur le projet en général.

de 19h00 à 20h00 Séance générale. (Analyse du transport).

12 janvier

de 14h00 à 17h00 Analyse du transport besoins et autres possibilités.

de 19h00 à 22h00 Répercussions sur la faune, les ressources et les habitats

Banff salle Conclave du Voyager Inn

14 janvier

de 14h00 à 17h00 Répercussions générales sur l'environnement du parc et sur son aménagement, compris la surveillance
de 19h00 à 22h00 Séance générale.

[illegible] janvier

de 14h00 à 17h00 Discussion finale des sujets. Conclusions des participants

MARCHE A SUIVRE CONCERNANT LES REUNIONS PUBLIQUES

1) Le président de la Commission dirigera les réunions.

2) Les délibérations seront enregistrées et on en publiera un compte rendu textuel par la suite

3) Les réunions commenceront par une description du Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement par le président de la Commission. Il exposera l'objet des séances et annoncera l'horaire et les éventuelles modifications, s'il y a lieu.

4) A chaque séance, immédiatement après les remarques du président, les représentants du ministère des Travaux publics feront un court exposé sur le sujet prévu pour discussion Ils participeront à tous les débats

5) Dans leurs exposés, les participants devront s'en tenir à une discussion du sujet à l'ordre du jour A condition d'en donner avis préalable, les intervenants, ne pouvant se présenter lors de la séance portant sur la discussion qui les intéressent, pourront faire des arrangements particuliers.

6) A la suite de chaque exposé, le président d'assemblée invitera les membres de la Commission, le promoteur et l'assistance à poser des questions d'éclaircissement. Les discussions qui en découleront, seront dirigées par le président

7) A la fin de chaque séance, une courte période sera réservée aux commentaires non prévus de personnes qui assistent aux délibérations.

8) Pendant chaque séance de trois heures il y aura une brève pause-café, permettant aux participants de discuter librement avec les membres de la Commission et les portes-parole du promoteur

9) Les personnes ayant l'intention de faire un exposé doivent s'inscrire à l'avance ou au début de chaque séance

10) On limitera les exposés oraux à 20 minutes. Les documents à l'appui des exposés oraux pourront être déposés aux réunions, il serait toutefois préférable de les remettre à l'avance pour que l'on puisse les distribuer

Pour obtenir plus de renseignements ou afin de s'inscrire, n'hésitez pas à écrire ou à téléphoner à frais virés à.

Guy Riverin
Secrétaire général
Projet routier de Banff
Commission des évaluations environnementales
13ième étage, Immeuble Fontaine
Hull Québec)
K1A 0H3
Téléphone (819) 997 1000

Public Works Canada | Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets mentionnés ci-après, adressées au chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, chambre 200, 9925-109e rue, Edmonton, Alberta, téléphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à la date et l'heure limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles aux bureaux du Ministère en liste, sur paiement du dépôt applicable.

Projet No. : 037824

**Office Renovation & Energy Retrofit 2e étage
Edifice fédéral
Red Deer, Alberta**

Date limite: 11h30 a.m. [HNR] 27 janvier 1982

Dépôt . $50.00

Les documents de soumission sont disponibles de la Chambre 200, 2e étage, 9925-109e rue, Edmonton, Alberta; chambre 632, G.O.C.B., 220-4e avenue, S.E., Calgary, Alberta, et peuvent être visionnés aux bureaux de l'Association de la Construction située à Edmonton, Calgary, et Red Deer, Alberta.

Pour plus d'informations communiquez avec:

**M. W Sheldon
Chef de Groupe
Energy Core
Téléphone [403] 420-3279**

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit être fait sous forme d'un chèque bancaire à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera rendu sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date d'ouverture de l'appel d'offres.

La moins élevée ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée

Canada

Public Works Canada | Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets mentionnés ci-après, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des travaux publics du Canada, Chambre 200, 9925-109e rue, Edmonton, Alberta, téléphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à la date et l'heure de fermeture spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles aux bureaux du Ministère en liste, sur paiement du dépôt applicable.

Projet No. : 001640

**Riding Mountain Parc National, Manitoba
Asphalt Aggregate Crushing and Stockpiling
Riding Mountain Parkway**

Date limite: 11h00 a.m. [HNR] 26 janvier 1982

Dépot: $50.00

Les documents de soumission sont disponibles de la Chambre 200, 2e étage, 9925-109e rue, Edmonton, Alberta, chambre 632, 220-4e avenue S.E., Calgary, Alberta, 1100 Edifice Motherwell, 1901 avenue Victoria, Régina, Saskatchewan; 2221 Hanselman Court, Saskatoon, Saskatchewan et peuvent être visionnés à l'Association des Routiers située à Edmonton, Alberta; Régina, Saskatchewan; et Winnipeg, Manitoba.

Pour plus d'informations communiquez avec:

**E. Vidal, Directeur de Projet
Téléphone: [403] 420-3229**

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit être fait sous forme d'un chèque bancaire à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera rendu sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date d'ouverture de l'appel d'offres.

La moins élevée ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée

Canada

SENSAS!

LONDRES $539

Il y a longtemps que Londres n'a été aussi abordable et Air Canada veut vous en faire profiter.

Avec Air Canada, tout est sensas, le tarif aérien, le choix de vols, la qualité du service et les nombreux petits à-côtés.

Air Canada fait des miracles... londoniens. En effet, elle vous offre des forfaits Arthur Frommer exceptionnellement avantageux. Ces «miracles londoniens» vous permettent, par exemple, de passer 3 nuits à l'hôtel Tavistock, petits déjeuners inclus, de bénéficier de laissez-passer pour les transports en commun, de recevoir des billets pour le théâtre et de profiter d'autres petits à-côtés tout aussi intéressants pour la modique somme de $119* par personne. Si vous le préférez, vous pourrez y passer une semaine au bas prix de $159* par personne.

Cet hiver, venez découvrir Londres sous un jour nouveau et profitez de cette occasion sensas. L'offre est régie par les conditions suivantes:

Les réservations doivent être faites au moins 21 jours avant le départ. Un acompte de $50 doit être versé dans les 7 jours suivant la réservation. Le solde doit être acquitté au plus tard 21 jours avant le départ. Il se peut que certains vols soient complets. Le tarif est en vigueur pendant les périodes suivantes:

- vers l'est: du 1er oct. au 9 déc. 1981 et du 24 déc. au 31 mars 1982;
- de l'est: du 1er oct. au 25 déc. 1981 et du 12 janv. au 30 avril 1982.

Le séjour doit avoir une durée minimale de 7 jours et une durée maximale de 30 jours.

Il y aura des frais de $50 pour annulation de la réservation plus de 21 jours avant le départ et de $100, 21 jours ou moins avant le départ.

Les enfants âgés de 2 à 11 ans, accompagnés d'un adulte, pourront bénéficier du tarif spécial de $399.

Hâtez-vous, car ces vols se révéleront certainement très populaires. Pour réserver, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada, au **429-5461**

AIR CANADA

*Hébergement en chambre double.
Les prix peuvent être modifiés sans préavis.



Vingt-cinq années de lutte contre les maladies et les crises cardiaques

La Fondation des maladies du coeur, se vouant à la lutte contre les maladies du coeur par la recherche et le travail d'éducation, fête ses 25 années au service des Canadiens. Grâce à l'appui généreux du public canadien, la Fondation des maladies du coeur a établi des programmes de recherche et d'éducation qui ont servi de modèles pour plusieurs pays du monde, comme le notaient récemment le British Medical Journal et le London Observer.

Quels ont été les progrès?

Depuis la première campagne nationale de la Fondation des maladies du coeur, en 1958, la Fondation a consacré 92 585 043$ à la recherche sur le coeur au Canada et mis au point un programme qui permet aujourd'hui à 530 chercheurs des écoles de médecine et des principaux hôpitaux du pays de bénéficier de subventions et de bourses. La recherche actuelle porte principalement sur les crises cardiaques, la thrombose, la chirurgie cardiaque, le durcissement des artères et les caillots sanguins.

Au Canada, nos chercheurs ont apporté une contribution qui dépasse largement ce que l'on pourrait attendre d'un assez petit groupe de scientifiques disposant d'un pareil budget de recherche. Voici quelques-unes de ces contributions:

- Les pacemakers, qui régularisent le rythme cardiaque;
- les transplantations d'artères coronariennes pour améliorer la circulation du sang vers le coeur;
- Le remplacement des valvules cardiaques endommagées par des valvules humaines;
- les unités de soins d'urgence dans les hôpitaux qui permettent de réduire le taux de mortalité de trente pour cent et plus chez les personnes qui sont hospitalisées à la suite d'une crise cardiaque;
- les interventions chirurgicales pour corriger un des problèmes de la maladie dite des "bébés bleus";
- l'hypothermie, une technique de refroidissement du sang qui a permis de réaliser la première intervention chirurgicale limitée sur le coeur;
- les nouveaux médicaments pour prévenir la crise cardiaque; et
- la chirurgie pour corriger l'une des principales causes de la crise cardiaque.

Depuis 1953, le taux de mortalité chez les Canadiens de moins de 65 ans décédés à la suite d'une crise cardiaque ou d'une thrombose a chuté de 33 pour cent.

Le niveau d'excellence atteint par nos scientifiques nous a également permis de profiter très tôt des matières de recherche dans les autres pays. Citons le coeur-poumon artificiel, qui a rendu possibles les opérations à coeur ouvert, l'implantation de valvules artificielles, les transplantations d'organes, les greffes d'artères, la prévention du rhumatisme cardiaque, la cathétérisation cardiaque, l'angiographie, l'artériographie et les nouvelles techniques pour le traitement des victimes d'une crise cardiaque et pour réduire leur invalidité. Enfin, la recherche a l'incidence des crises cardiaques et des thromboses, ouvrant une nouvelle voie pour la réduction du nombre élevé de décès prématurés et de cas d'invalidité.

Le durcissement des artères et l'hypertension artérielle, qui comptent parmi les facteurs principaux conduisant à la crise cardiaque et aux thromboses, absorbent désormais environ 80 pour cent de tous les efforts de recherches au Canada. Les progrès sont sensibles et, dans certains secteurs, nous semblons être à la veille de découvertes importantes.

Au plan de la recherche sur la thrombose, le recours à certains médicaments et la prévention. Des développements sensationnels caractérisent aussi les études sur les médicaments qui empêchent l'accumulation de plaquettes et de plaques sanguines sur les parois des vaisseaux sanguins, laquelle accumulation est le prélude à la crise cardiaque et à la thrombose. L'aspirine est l'un de ces médicaments qui font l'objet d'une étude. D'importants travaux sont en cours en plusieurs endroits pour tenter de résoudre le problème de l'arythmie cardiaque et du décès subit et de mettre au point des techniques externes de détection avancée de diverses maladies cardiaques.

Le combat se poursuit. D'une part nous avons cet ennemi implacable, un groupe de maladies connues sous la désignation de maladies du coeur et d'accidents cérébro-vasculaires qui affectent un adulte sur quatre et qui causent trop de décès prématurés et d'invalidité. D'autre part, nous avons un groupe de scientifiques dont les efforts sont appuyés par les dons publics à la Fondation des maladies du coeur et qui cherchent la réponse aux problèmes encore en suspens. Si les résultats obtenus jusqu'ici sont une mesure du succès, nous devrions raisonnablement être en mesure de maîtriser les maladies du coeur et les accidents cérébro-vasculaires dans un avenir prévisible.

Entre-temps, le niveau des connaissances permet de réduire considérablement le nombre de décès attribuables aux maladies et aux accidents cérébro-vasculaires. La Fondation des maladies du coeur met l'accent sur les programmes d'information et d'éducation du public, car nous connaissons les principaux facteurs de risque et les signes annonciateurs de la crise cardiaque et de la thrombose. Si chaque Canadien qui veut profiter de ces connaissances acceptait de modifier légèrement ses habitudes de vie, le nombre de décès et des invalidités prématurés diminuerait de façon importante.

Pour de plus amples renseignements sur les facteurs de risque et les signes annonciateurs de la crise cardiaque et de la thrombose, adressez-vous à votre Fondation des maladies du coeur.

L'ordinateur qui diagnostique...

On attend la décision d'un jour à l'autre. Rien de signé encore. "Mais c'est très avancé", dit le professeur Pierre Lenoir: la Direction générale des Télécommunications va fournir quarante terminaux pour tester à Rennes, le premier ordinateur - toubib au monde. Déjà, un prototype exerce la médecine de manière convaincante dans un grenier de l'hôpital Pontchaillou. Vous pianotez sur un clavier genre machine à écrire les symptômes observés. Et vous attendez sept secondes. Le professeur Lenoir s'excuse de cette agaçante lenteur: "C'est provisoire, comprenez-vous. Notre ordinateur actuel n'a qu'une faible puissance de calcul. Quand nous aurons une machine plus sérieuse, la réponse sera instantanée." Mais les sept secondes sont écoulées, et l'imprimante crache le verdict. Ou plutôt les maladies possibles, par ordre de probabilité.

"Nous nous sommes regardés travailler, raconte le professeur Lenoir, chef du service de Médecine informatique à Pontchaillou. Nous avons disséqué les opérations mentales qui aboutissent au diagnostic." Pour rechercher ce qui était justiciable d'une automatisation. Surprise: l'énoncé d'un diagnostic semble particulièrement adapté à l'informatique. Une fois les signes recueillis sur le patient, par examen et interrogatoire, il faut les relier entre eux pour imaginer toutes les maladies qui en expliqueraient le plus grand nombre possible. Une combinatoire effroyablement complexe pour le cerveau humain, fût-il diplômé. Et une broutille pour le premier cerveau électronique venu.

Déjà, le bagage intellectuel de l'ordinateur de Pontchaillou surclasse tout praticien en chair et en os: plus de deux mille deux cents maladies répertoriées, chacune avec ses dizaines ou ses centaines de symptômes. "C'est déjà dix fois plus de maladies que n'en prévoit le programme de l'internat. Or nous enrichissons sans cesse notre banque de données. Nous pourrons aller jusqu'à cinq mille maladies."

N'est-ce pas un peu trop? Cet ordinateur Knock ne va-t-il pas attribuer une maladie à tout individu apparemment sain? "L'expérience prouve que les meilleurs médecins sont ceux qui, les symptômes analysés, imaginent le plus grand nombre de maladies, pour choisir ensuite à meilleur escient, moyennant des tests supplémentaires."

Pour quatorze symptômes injectés dans la machine par leur numéro de code, l'imprimante nommera par exemple deux maladies qui en expliquent treize. Quatre maladies à douze symptômes. Huit maladies à dix symptômes. Et ainsi de suite... jusqu'à deux cent trente-trois maladies à deux symptômes. "Très facile de voir à quel moment la machine commence à débloquer." L'art du médecin —tel celui de l'ordinateur— est d'optimiser, de retenir la pathologie vraisemblable qui rend compte du plus grand nombre de signes relevés. Jamais de tous: "On en a toujours trop. Il y a des "symptômes orphelins", inexplicables." Une seule maladie ne suffit pas forcément. Parfois on doit invoquer deux ou trois, mystérieusement concomitantes. Le moins possible: la solution de facilité consisterait précisément à attribuer une maladie à chaque symptôme. L'idéal est de trouver une seule maladie qui "colle" au mieux avec les observations.

BIENTÔT LE TRAITEMENT

Pour tester la fiabilité du système —baptisé A.D.M. (aide au diagnostic médical)—, l'équipe de Rennes a fouillé les archives et utilisé les symptômes consignés dans les dossiers des anciens malades. Résultat: dans 93% des cas, l'A.D.M. aurait fourni un diagnostic "aussi bon ou meilleur" que celui du médecin. Et il aurait permis 63% d'économie sur les examens et analyses complémentaires: car, pour chacune des maladies qu'elle propose, l'imprimante indique les critères de vérification les plus sûrs et les plus anodins. "De toute façon, l'ordinateur justifie toutes ses réponses. Ce n'est au fond qu'une gigantesque encyclopédie qui s'ouvre d'elle-même à la bonne page, dit le créateur de l'A.D.M. pour banaliser son joujou et éviter une réaction de rejet. Nous ne voulons pas remplacer les médecins par des machines. Seulement les aider."

Reste à intégrer tout doucement les terminaux dans les cabinets. "Nous allons constituer un échantillonnage aussi représentatif que possible. Puis nous attendrons au moins deux ou trois ans pour voir les réactions. Le médecin va-t-il interroger l'engin devant le malade ou cacher son terminal dans un placard?"

Si tout va bien, la diffusion extensive interviendra à partir de 1983. Le professeur Lenoir reste prudent: "Lorsque nous présentons l'A.D.M. dans un congrès, il ne fonctionne pas depuis cinq minutes que déjà les critiques pleuvent..." Mais ce révolutionnaire en blouse blanche compte bien gagner la partie. D'ailleurs, il prépare l'étape suivante: l'A.T.M. (aide à la thérapeutique médicale), un programme en cours de développement qui ne s'arrêtera pas au diagnostic mais prescrire le traitement. L'ordonnance délivrée par l'imprimante devra toutefois, jusqu'à nouvel ordre, être contresignée par un médecin...

Cartes d'affaires et professionnelles

VOTRE HOROSCOPE



du 22 déc. au 20 janv.

Vie sentimentale bien agréable où des échanges de points de vue vous prouveront l'affinité de caractère qui existe entre vous et l'être qui vous aime. Des preuves d'attachement vous feront du bien au coeur.



du 21 janv. au 19 fév.

Vous apprendrez à peser avantages et inconvénients des choses; vous serez souple, patient, compréhensif. On vous témoignera une immense tendresse et de l'amour. Au travail il s'éveillera en vous le sens des valeurs, de la stabilité.



du 20 fév. au 20 mars

Une ambiance sentimentale détendue, agréable, propice aux échanges d'idées. Ne parlez pas trop de vous-même et ne confiez surtout aucun secret. Vous vous ferez de nouvelles amitiés raffinées.

Bélier

du 21 mars au 20 avril

Sur le plan sentimental, les astres favoriseront votre optimisme, votre champ d'action s'élargira, vous aurez besoin de distractions. Ne vous croyez pas obligé de donner des conseils à la personne aimée.

Taureau

du 21 avril au 20 mai

Des difficultés sont à redouter dans vos relations amoureuses; l'être qui vous aime se montrera agressif et vaniteux; vous vous demanderez comment échapper au climat tendu qui s'établira.

Gemeaux

du 21 mai au 21 juin

Refusez énergiquement de prendre part au conflit qui opposera certains de vos amis et connaissances; essayez plutôt de rétablir l'harmonie, ce qui ne vous coûtera pas beaucoup d'efforts.

Cancer

du 22 juin au 22 juillet

Une personne qui vous aime aura à prendre des décisions assez importantes et elle vous demandera votre avis; soyez réaliste et ne vous laissez pas gagner par l'enthousiasme, ayez le coeur d'agir dans ses intérêts.

Lion

du 23 juillet au 23 août

Une rivalité sentimentale exigera que vous tranchiez au plus tôt certaines questions. Un excès d'optimisme peut être préjudiciable à vos amours. Ne vous endormez pas. Votre situation exige des efforts, de la clairvoyance.

Vierge

du 24 août au 22 sept.

Votre vie amoureuse sera sans nuage et votre vie sociale sera plus animée. Autour de vous, tout le monde sera de meilleure humeur et se montrera coopératif. Soyez très attentif à l'évolution de votre situation.

Balance

du 23 sept. au 23 oct.

Ne jouez pas trop avec le coeur d'un être aimant; n'essayez pas de le rendre jaloux. Soyez plus confiant dans la vie. Le travail n'est marqué par aucun événement déterminant; il s'agit plutôt d'un climat favorisant.

Scorpion

du 24 oct. au 22 nov.

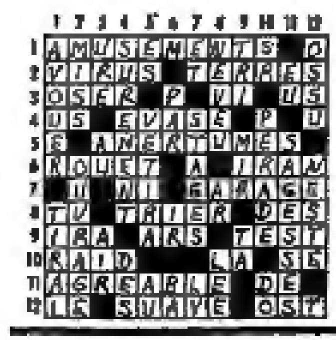
Quelques difficultés sur le plan sentimental. On cherchera à vous être désagréable; toutefois le monde continuera à vous sourire. Climat de jalousie et d'envie. Méfiez-vous de ceux qui prêchent le faux pour savoir le vrai.

Sagittaire

du 23 nov. au 21 déc.

Votre vie sentimentale vous promet beaucoup de joies. Il ne faudrait pas gâcher l'ambiance harmonieuse par des reproches ou des critiques car ce serait mal accepté. Vous ferez preuve d'une meilleure compréhension. S.O.P.

PROBLEME 3677



VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS NOTRE PROCHAIN NUMERO

SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIERE

Prudence... même au bureau

Vous courez sans aucun doute plus de risques en traversant une route que lorsque vous êtes au bureau. Mais sachez que des accidents sont quand même possibles dans votre milieu de travail.

L'Association canadienne de normalisation (ACNOR), dans son guide CSA + le consommateur, nous rapporte quelques-uns des accidents survenus dans des bureaux. En voici quelques exemples:

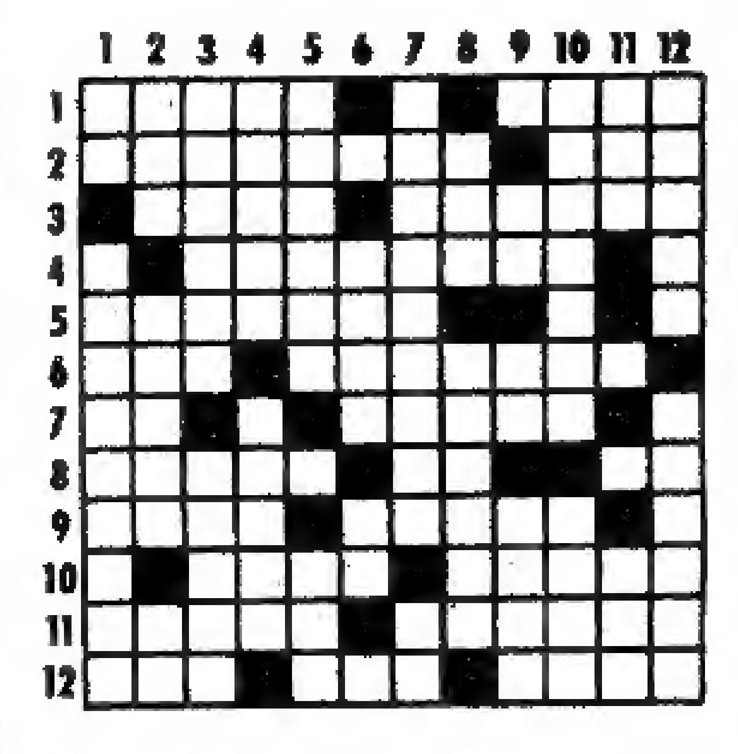
- un employé est tombé en descendant un escalier sans se tenir à la main courante;
- une personne s'est enfoncée des ciseaux dans la main en les introduisant dans le tiroir de son bureau;
- en grimpant sur une étagère pour prendre un objet, un employé fit une chute qui nécessite une opération au poignet.

Ces accidents démontrent la nécessité de la sécurité au bureau comme à la maison. Songez à ce qui pourrait aussi arriver avec une agrafeuse si vos doigts restaient pris ou avec une chaise si vous basculiez trop en arrière.

On n'a pas besoin de lunettes ni de casque de sécurité au bureau, mais la prudence est de rigueur.

MOTS CROISES

PROBLEME 3678



HORIZONTALEMENT

1—Prén. de femme. — Acide.
2—Délivrer à prix d'argent. — Sorte de petite pomme.
3—Du verbe être. — Sourire fin, léger.
4—Couleur d'un gris roux.
5—Cédons pour un temps.
6—Mouvement de l'homme. — Apparent, considérable.
7—D'un verbe gai. — Cercueil.
8—Construit. — Mont. — Bon pour les chiens.
9—Prêtre italien. — Dans le corps.
10—Enlevée. — Coloris du visage.
11—Attachées au mors du cheval. — Privation d'un bien.
12—Obtenue. — Amas. — Solennité.

VERTICALEMENT

1—Altesse royale. — Etudier.
2—A bout de force. — Crier, en parlant du cerf. — Du verbe avoir.
3—Image de la Vierge. — Principe adorant de la racine de l'iris.
4—Jeune chien. — Nerveux.
5—Père d'Andromaque. — Le levant.
6—Qui fait preuve de snobisme. — De la gamme.
7—Mauvaise opinion que l'on a de quelqu'un. — Post scriptum.
8—Rôti. — Oxyde de fer.
9—Premier mot de l'hymne de Saint Jean-Baptiste. — Organe blanchâtre.
10—Jeu d'enfant. — Paysage.
11—Tête d'une tige de blé. — Propre.
12—Moquerie. — Mouche africaine.

NOS PAROISSES FRANCOPHONES

MESSES DU DIMANCHE

Immaculee Conception 10830-96e rue

DIMANCHES - 10h30 et midi

Ste-Anne 16422 - 99A avenue

SAMEDIS - 17h15
DIMANCHES - 10h30 et midi

St-Joachim 9928 - 110e rue

SAMEDIS - 17h00
DIMANCHES - 8h00 - 10h00 et midi

St-Thomas D'Aquin 8780-84e avenue

SAMEDIS - 19h00
DIMANCHES - 09h30 et 11h00

Ste-Famille à Calgary 5e rue S.O.

SAMEDIS - 17h00
DIMANCHES - 10h30, midi et 19h30

ANNONCES CLASSEES

A VENDRE

A VENDRE, Chevrolet Belair Station Wagon. Bonne condition. Cruise control, cerveau frein, cerveau motor 400 pouces cube. Prix: $2,000. Téléphonez au 462-2796 ou au bureau au 466-5589. Demandez Jean Cayla.

Terrain à vendre. Lot de 50 X 150 pieds à Legal. Appelez Bob au 437-4636.

A VENDRE, un manteau de chat sauvage, grandeur 10 ans. Usagé d'un an. Payé $2,800. demande $1,200. Aussi un robot-culinaire de marque tona presque neuf. Valeur de $125,00, vendrait pour $75.00. A vendre aussi, une Renaud 1966, 4 portes, $300.00 Communiquez au 461-3989, en tous temps.

A VENDRE, camion - demi-tonne chevrolet 1969 - Moteur 350. En bonne condition. Seulement $1500. Communiquez avec Paul au 423-6672 le jour, ou 464-5145.

RECHERCHE

Dame dans la trentaine recherche une compagne qui travaille ayant un appartement, logement ou maison meublé à partager, si intéressée, contactez Marie au 468-6998 ou 439-0740 après 6 heures.

Secrétaire dactylo cherche du travail en français seulement. 50 mots/minutes. Demandez Lise au 463-1036. 11/11/81

Recherche la compagnie d'une dame parlant français pour partager ma maison située à Saint-Albert et faire travaux ménagers.

Je suis seule et je travaille et j'ai besoin d'une gouvernante. Aussi, je désire apprendre à parler en français couramment.

Vous devez aimer les chats.

Si intéressé, communiquer avec Elly au 458-6795 après 6h00.

Je suis à recherche de foin et de paille en petites balles. Veuillez téléphoner à Alain après 18h00, au 464-2654.

Désire partager un appartement avec jeune femme de 18 à 25 ans, situé au 10040 - 83e avenue à Edmonton. Communiquez avec Hélène au 433-0743.

Désire partager un appartement avec une étudiante de 25 ans ou plus. Situé sur la 28e Avenue et la 116e Rue, à Edmonton. Communiquez avec Paulette au 436-8979.

Recherche un petit canot usagé en métal ou fibre de verre. Téléphonez au 464-2654 ou 428-6656, et demandez Marie-Hélène Dunn.

Suis à la recherche de meubles. Achèterais téléviseur (couleur), mobilier de cuisine et divan-lit. Contactez Robert au 432-6424 ou 436-0216.

SERVICES DOMESTIQUES

Offre mes services pour faire travaux ménagers dans des maisons privées de 9h à 4h ou à discuter. Je demeure près du Bonnie Doon. Demander Mme Gérard Desrochers au 466-5005.

Bonnie Doon. Demande gardienne du lundi au vendredi 8h00 à 5h00 à la maison si possible; enfant de 7 mois...Marie-Hélène 437-6923

Offre ses services pour garder des enfants chez elle, du lundi au vendredi, de 8h00 à 5h00. Pour information, contactez Suzanne au 481-2964, 182e Rue et 88e Avenue, près du West Edmonton Mall.

Jeune femme offre ses services en français pour garder des enfants chez elle, du lundi au vendredi; $10.00/jour par enfant. Contactez Mme Bouchard, 12021-64e Rue, Edmonton, au 471-2914.

Désire garder des enfants à la maison durant la semaine. Pour informations, communiquer avec Marie Grenier au 478-5624.

A LOUER

Bureau à louer, 200 pieds carrés dans un centre francophone. Service de réceptionniste disponible. Appeler au 466-7616.

Chambre à louer à un couple ou personnes MATURES (sérieuses) à St-Albert. Maison de campagne. Pas de service d'autobus, doit posséder sa propre voiture. Téléphonez au 458-0748.

2 CHAMBRES A LOUER dont une au sous-sol et l'autre au deuxième étage; $125. par mois. Préférences femmes de 60 ans parlant français. S'adresser au 9645 - 150e Rue. Tél.: 484-1309.

DIVERS

Demande d'emploi: Possède camion avec machine à souder. Avec expérience. Demandez Léo au 484-0426.

Offre mes services pour faire des réparations de tous genres. Par exemple: réparations de sous-sol. Pour plus d'informations, communiquez avec M. Jules Lagüe au 461-1578.

L'ami des abeilles

(S:O.P.) — Lorsque M. **Rolf Boch** se promène dans un rucher, il se sent parmi de vieux amis. Ce n'est pas surprenant, puisqu'il a passé sa vie à étudier le comportement des abeilles.

M. Boch, chercheur à la Station fédérale de recherches d'Agriculture Canada, à Ottawa, travaille dans un petit laboratoire entouré de ruches.

Il serait probablement le dernier à admettre que ses travaux dans ce laboratoire lui ont mérité une réputation mondiale dans le domaine de la recherche sur le comportement des abeilles.

Tout en se promenant de colonie en colonie pour vérifier ses petites protégées, il en chasse nonchalamment quelques-unes qui s'agitent autour de lui.

M. Boch souligne que le comportement social fort complexe des abeilles a fasciné l'homme depuis des milliers d'années; lui-même n'a pas échappé au phénomène.

"La plus grande satisfaction que je retire de mon travail avec les abeilles, c'est qu'en comprenant leur comportement, je peux aider les apiculteurs de par le monde à accroître leur efficacité", poursuit M. Boch.

Dès son enfance, M. Boch avait fait le lien entre la compréhension du comportement des abeilles et l'augmentation de la production de miel. Les abeilles font partie de ses tout premiers souvenirs d'enfance.

"Mon père élevait des abeilles comme passe-temps dans le sud de l'Allemagne", dit-il dans un accent qui porte encore la marque des Alpes européennes.

M. Boch a lu tous les documents sur les abeilles que son père recevait, y compris les revues scientifiques. C'est dans ces dernières qu'il a pris connaissance pour la première fois, de la théorie de la danse des abeilles comme moyen de communication.

"Quand j'ai lu que les abeilles exécutaient une danse complexe afin d'informer les autres abeilles où se trouvait le meilleur approvisionnement de nectar, j'ai eu de la difficulté à la croire. Je suis donc allé observer mes propres ruches et je me suis aperçu qu'effectivement mes abeilles dansaient" explique M. Boch...

M. Boch a acquis la conviction que les abeilles possèdent un langage symbolique qui oriente chacune de leurs activités dans la ruche.

Il précise que ce langage est basé sur une combinaison d'éléments comme le son, les odeurs et les mouvements que chaque abeille comprend immédiatement.

"Si nous connaissions exactement quels signaux incitent quelles actions et si nous pouvions les reproduire, nous serions alors en mesure de modifier le comportement des abeilles dans les ruches et accroître la production de miel."

"On ne peut pas inciter les abeilles à agir contrairement à leur instinct, mais nous pouvons utiliser leur langage pour les diriger de façon à augmenter leur production de miel." À titre d'exemple, M. Boch fait référence à l'essaimage des abeilles qui l'avait tant intéressé dans son enfance.

"La reine dégage une odeur, appelée phéromone, qui informe les autres abeilles qu'elle se porte bien.

"Si la reine vieillit ou est malade, sa production de phéromone baisse et les abeilles deviennent agitées. Si la ruche s'accroît au point où le phéromone ne peut atteindre toutes les abeilles, les abeilles vont alors essaimer."

L'essaimage est synonyme de perte pour l'apiculteur parce que les abeilles vont probablement quitter la région, en emportant leur miel.

M. Boch a recherché des substituts au pollen afin d'aider les abeilles lorsqu'elles ont entièrement utilisé leur propre approvisionnement de pollen dans la ruche.

"Nous savons que le soja ou la farine de poisson peuvent servir de succédané. Mais nous avons des difficultés à stimuler les abeilles à en manger", explique-t-il.

M. Boch étudie le pollen afin d'essayer d'identifier le stimulus chimique qui déclenche le comportement alimentaire des abeilles. Le stimulus pourrait être ajouté au succédané protéique afin d'induire les abeilles à manger.

Ces recherches fondamentales ont mérité au chercheur non seulement la reconnaissance de ses collègues mais aussi celle des apiculteurs.

En effet, il montre avec fierté le prix que la **Eastern Apiculture Society of North America** lui a décerné en 1973. Il a été le premier récipiendaire de ce prix.

"Voilà la preuve que les apiculteurs comprennent qu'ils vont profiter de mon travail et c'est pour moi une grande récompense."

M. Boch continue sa promenade dans le rucher en soulignant telle caractéristique d'une colonie et telle caractéristique d'une autre. **En l'écoutant,** nous avons **l'impression** qu'à l'instar de l'ouvrière partant à la cueillette de nectar, il vise un but précis dans la vie.

Déjà dit
Cabotinage

"Le cabotinage est roi, tellement roi que personne ne peut s'en passer. Les hommes les plus supérieurs sont obligés de devenir cabotins eux-mêmes pour faire triompher leurs meilleures idées. C'est par ce moyen qu'on sépare en deux un continent; c'est par ce moyen qu'on devient député.

"Du reste, point n'est besoin de talent. Battre de la grosse caisse et ameuter les gens: tout est là. Les hommes politiques donnent aujourd'hui des représentations en province devant des salles d'électeurs, tout comme des artistes en tournée: cabotins!

"On nomma ces candidats au 'savoir dire' beaucoup plus qu'au 'savoir faire' et surtout beaucoup plus qu'au 'savoir', dans le sens simple et absolu du mot. (...)

"Les uns et les autres jouent pour la galerie.

"Et les spectateurs aussi, sifflant ou battant des mains: cabotins, tous cabotins, à part quelques rares convaincus."

Guy de Maupassant (une chronique dans "le Gaulois" du 19 mai 1881). Et il n'y avait pas la télévision!

